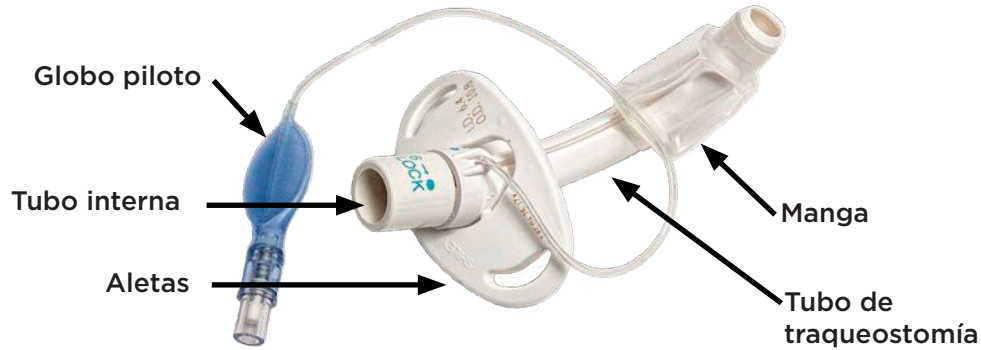




# Cómo limpiar la cánula de traqueostomía Shiley



## ¿Con qué frecuencia debo limpiar el tubo interno Shiley?

- Todos los días, con los cuidados del estoma
- Toda vez que se tape con mucosidad
- Cada vez que la sonda de aspiración no entre bien
- Si su niño muestra dificultades respiratorias
- Si oye un sonido parecido a un silbido

## Limpieza del tubo interno reusable:

El niño debe tener la cánula de traqueostomía siempre colocada mientras limpia el tubo interno. Las fotos son solamente para fines educativos.



**1** Lávese las manos o utilice el desinfectante para manos y después póngase guantes nuevos.



**2** Con una mano tome las aletas con firmeza. Con la otra mano, tome el conector interno y quítelo girándolo en sentido antihorario. Saque el tubo interno del otro tubo más grande con un movimiento hacia abajo.






**3** Si su niño está conectado a un respirador, colóquelo un tubo (rojo) temporal mientras hace la limpieza. Asegúrese de que lo enrosca cuidadosamente en sentido horario para que quede bien conectado. Es solamente un tubo interno temporal.

## Cómo limpiar la cánula de traqueostomía Shiley

### Limpeza del tubo interno reusable:

**Tubo interna**





**4** Ponga el tubo sucio en un envase limpio con agua estéril. Deje en remojo y, con cuidado, use un cepillo pequeño que no sea abrasivo para limpiar la mucosidad.

**5** Después de limpiarlo, enjuague bien con agua estéril.

**6** Séquelo al aire sacudiéndolo con cuidado.

### Cómo colocar el tubo interno limpio de regreso en la cánula de traqueostomía de su niño



**1** Si usó el tubo interno (rojo) temporal, con una mano sostenga con firmeza la aleta. Con la otra mano, tome el tubo interno temporal, gírelo cuidadosamente en sentido antihorario y después jale hacia afuera en un movimiento hacia abajo.

**2** Reinserte el tubo interno en el otro tubo. Trábelo girando suavemente en sentido horario hasta que el punto azul en el tubo interno quede alineado con el punto azul del tubo.

#### Para más información

- Atención en el Hogar  
425-482-4000, número gratuita 800-888-4429
- Cuidados Respiratorios 206-987-2258
- [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org)

#### Servicio gratuito de interpretación

- En el hospital, solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a nuestra línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Menciónele al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.

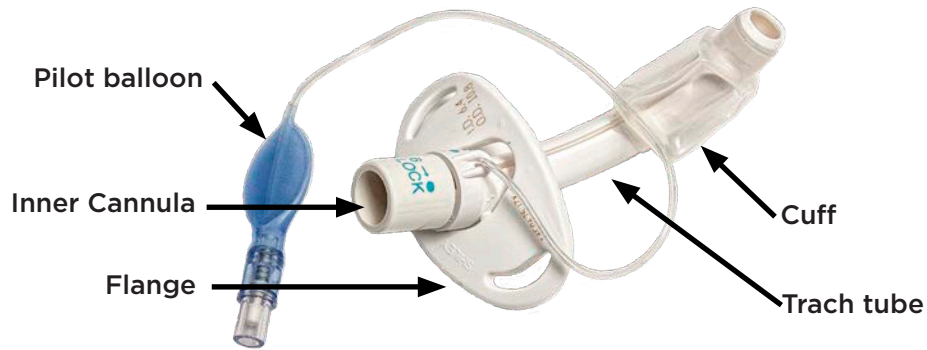
Seattle Children's ofrece servicio gratuito de interpretación para pacientes, familiares y representantes legales sordos, con problemas de audición o con inglés limitado. Seattle Children's tendrá disponible esta información en formatos alternativos bajo solicitud. Llame al Centro de Recursos Familiares al 206-987-2201.

Este volante fue revisado por el personal clínico de Seattle Children's. Sin embargo, como las necesidades de su niño son únicas, antes de actuar o depender de esta información, por favor consulte con el proveedor de atención médica de su hijo.

© 2020 Seattle Children's, Seattle, Washington. Todos los derechos reservados.

3/20  
Tr (jw/ )  
PE2569S

# Shiley Trach - Cleaning



## How often do I clean the Shiley inner cannula?

- Every day during stoma care
- Any time the inner cannula becomes blocked with mucus
- You have difficulty passing the suction catheter
- If your child is showing respiratory distress
- If you hear a whistle sound

## Cleaning the reusable inner cannula:

The trach always remains in your child while you clean the inner cannula. Photos are for education purposes only.



1

Wash your hands or use hand sanitizer then put on clean gloves.



2

Hold the neck flange steady in your child with one hand. With the other hand, grasp the twist lock inner cannula connector and carefully unlock it by turning counterclockwise. Pull the inner cannula out of the tube, using a downward motion.






3

If your child is on a ventilator, place a temporary (red) inner cannula during this cleaning. Make sure to gently twist it clockwise to click it into place. This is only a temporary inner cannula.

**Cleaning the reusable inner cannula:** (continued)

Inner Cannula





**4** Place the soiled inner cannula in a small clean bowl containing sterile water. Allow to soak and then use a small, non-abrasive brush to gently remove the mucus.

**5** After cleaning, rinse the inner cannula thoroughly with sterile water.

**6** Air dry the inner cannula by gently shaking it.

**Placing the clean inner cannula back in your child's trach**



**1** If you used the temporary (red) inner cannula, hold the neck flange steady with one hand. With the other hand, grasp the temporary inner cannula and carefully unlock it by turning counterclockwise and then pull it out using a downward motion.

**2** Reinsert the clean twist-lock inner cannula into the tube. Secure it by gently twisting it clockwise until the blue dot on the inner cannula lines up with the blue dot on the tube.

**To Learn More**

- Home Care Services 425-482-4000, toll-free 800-888-4429
- Respiratory Care 206-987-2258
- [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org)

**Free Interpreter Services**

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

Seattle Children's offers interpreter services for Deaf, hard of hearing or non-English speaking patients, family members and legal representatives free of charge. Seattle Children's will make this information available in alternate formats upon request. Call the Family Resource Center at 206-987-2201.

This handout has been reviewed by clinical staff at Seattle Children's. However, your child's needs are unique. Before you act or rely upon this information, please talk with your child's healthcare provider.

© 2020 Seattle Children's, Seattle, Washington. All rights reserved.